



-
- VOLUCOMPTEUR DIGITAL GASOIL 1" F 120L/M P/56145**
- FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine**
Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation
- DIGITAL DIESEL VOLUMETER 1" F 120L/M P/56145**
- EN Translation of the original instructions**
Please read this instruction manual carefully and completely before use
- VOLUMETRO DIESEL DIGITAL 1" F 120L/M P/56145**
- ES Traducción de las instrucciones originales**
Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo
-

Ne pas utiliser pour des transactions commerciales.

Pour assurer une utilisation correcte et sûre du compteur, veuillez lire et respecter les indications et les avertissements figurant dans le présent manuel. Une installation ou une utilisation impropre du compteur pourrait occasionner des dommages matériels ou corporels.

1. Présentation

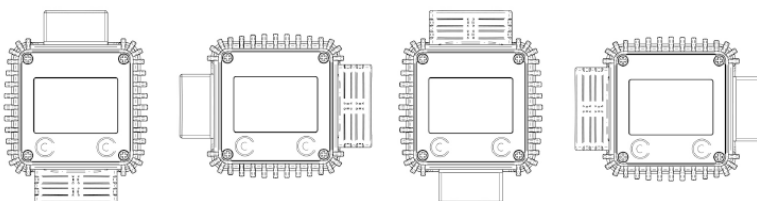
Le volucompteur digital permet de mesurer la quantité de liquide distribuée. Il fonctionne au moyen d'une turbine. Il est compatible pour le gasoil, l'eau.

1.1. Vue générale

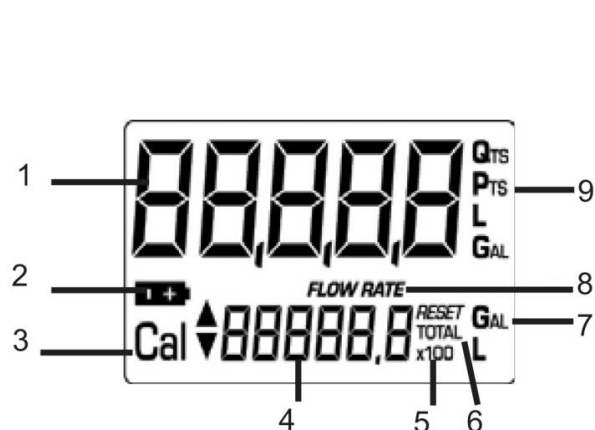


1	Bouton de réinitialisation
2	Ecran LCD
3	Bouton de calibration

Le compteur digital peut être positionné de différentes. Pour cela il suffit de faire pivoter le compteur dans son boîtier.



1.2. Ecran LCD



1	Volume dispensé
2	Niveau de charge de la batterie
3	Mode de calibration
4	Total (général ou réinitialisé)
5	Facteur de multiplication total
6	Type de total (général ou réinitialisé)
7	Unités de mesure
8	Mode de débit
9	Unité de mesure ○ Qts = Quarts ○ Pts = Pints ○ L = Litres ○ Gal = Gallons

1.3. Caractéristiques techniques

REF. 56180			
Débit	5 – 120 L/min	Pression d'utilisation max.	10 bar (145 psi)
Précision	± 1%	Pression d'éclatement	40 bar (580 psi)
Entrée/sortie	1" G	Température de stockage	-20 – +70°C
Alimentation	AAA LR03 1,5V (x2)	Température d'utilisation	-10 – +50°C
Autonomie	18 – 36 mois	Poids	0,25 kg

2. Fonctionnement

2.1. Fonctionnalités des touches

Le compteur digital est doté de deux boutons (RESET / CAL), qui ont respectivement 2 fonctions principales. Et de manière simultanée des fonctions secondaires.

- RESET – Remise à 0 du volume dispensé (1) et du total réinitialisable
- CAL – Permet d'entrer dans le mode d'étalonnage de l'instrument
- CAL + RESET – Utilisées ensemble, les deux touches permettent d'entrer dans le mode configuration, utile pour modifier les unités de mesure et le facteur d'étalonnage.

2.2. Indicateur niveau de charge des piles



Lorsque la charge de la batterie tombe en dessous du premier niveau sur l'écran LCD, le symbole de la batterie fixe apparaît.

Dans cette situation, le compteur digital continue à fonctionner correctement, mais l'icône fixe avertit l'utilisateur qu'il est conseillé de changer les piles.



Lorsque la charge des piles n'est plus suffisante et empêche le fonctionnement du compteur digital. L'icône de la batterie clignote.

2.3. Changement des piles

Le logement de la batterie, facilement accessible, est fermé par un couvercle métallique scellé par une protection en caoutchouc.

Pour remplacer les piles :

- Si nécessaire, appuyer sur RESET pour mettre à jour tous les totaux
- Démonter l'ensemble en dévissant les 4 vis qui fixent le couvercle et la protection au corps de l'appareil
- Retirer et recycler les piles usagées
- Remplacer par des piles AAA LR03 1,5V neuves, veiller à respecter la polarité
- Refermer le compartiment des piles

Le compteur digital affichera le même total RESET, et le même total partiel indiqués avant le changement des piles. Après le changement des piles, il n'est pas nécessaire d'étalonner à nouveau le compteur.

2.4. Etalonnage

Etant donné que les conditions spécifiques de fonctionnement (débit réel, nature et température du liquide mesuré) peuvent influencer sur la précision du compteur, il convient de procéder à un étalonnage à l'issue de l'installation. Un étalonnage s'impose également chaque fois que le compteur est démonté pour des opérations d'entretien, ou lorsqu'il est utilisé pour mesurer des volumes de liquides autres que le gasoil.

Procédure d'étalonnage :

Il existe deux modes d'étalonnage :

- 1- Etalonnage en réel. Mesurer le débit réel afin d'obtenir une mesure précise.
 - 2- Etalonnage en pourcentage. Amplifier ou minimiser le comptage en changeant le facteur de pourcentage.
- Appuyer longuement SUR **CAL**
 - Le compteur entre en mode étalonnage
 - Afficher **FIELD** (étalonnage en réel) ou **PERC** (étalonnage en pourcentage)
 - Appuyer brièvement sur **RESET**, pour passer d'un mode d'étalonnage à l'autre
 - Appuyer brièvement sur **CAL**, pour entrer dans le mode choisi

Le compteur digital peut effectuer quatre étalonnages. Avec 50L (volume standard) de liquide à mesurer circulant à vitesse fixe. Les utilisateurs peuvent établir l'étalonnage de différents débits à quatre reprises. L'utilisateur peut faire moins d'étalonnages en appuyant brièvement sur la touche **RESET** si le nombre d'étalonnages nécessaires est inférieur à quatre.

Après la dernière calibration, l'écran affiche « End » ou « Err ». « End » la calibration est correcte, « Err » la calibration a échouée. Appuyer brièvement sur **RESET** pour sortir du mode de calibration, et recommencer la procédure.

En état stable, touche **CAL** longue, le compteur digital entre en mode d'étalonnage, touche **RESET** courte, il affiche **PERC**, touche **CAL** courte, entre en mode d'étalonnage en pourcentage. La partie supérieure indique le pourcentage à étalonner. La valeur d'origine est 100,00. Cette procédure est particulièrement utile pour corriger une « erreur moyenne » obtenue sur la base du fonctionnement montre une erreur moyenne en pourcentage, celle-ci peut être corrigée en appliquant au facteur d'étalonnage actuellement utilisé une correction du même pourcentage. Dans ce cas, le pourcentage de correction du facteur de pourcentage doit être calculé par l'opérateur de la manière suivante.

$$\text{Nouveau facteur } K = \text{Ancien facteur } K \times \frac{100 - E\%}{100}$$

E% : Pourcentage d'erreur

Si le compteur indique une valeur inférieure à la valeur réelle distribuée (erreur négative), le nouveau facteur d'étalonnage doit être plus élevé que l'ancien, comme indiqué dans l'exemple. L'inverse s'applique si le compteur indique une valeur supérieure à la valeur réelle distribuée (erreur positive).

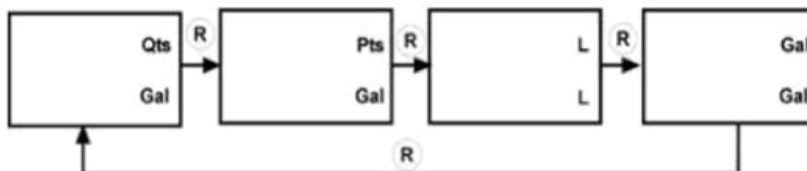
La touche **RESET** permet de sélectionner le sens du changement, augmentation ou diminution. La touche **CAL** abrégée signifie plus un ou moins un. La touche **CAL** longue signifie une augmentation ou une diminution continue. La vitesse de changement augmente progressivement. Une fois que le chiffre exact est atteint, appuyer longuement sur la touche **RESET** pour l'enregistrer, quitter et entrer dans le mode de distribution normal.

2.5. Choix des unités de mesure

Pour sélectionner la combinaison d'unités souhaitée, procéder de la manière suivante :

- Attendre la mise en veille du compteur
- Appuyer brièvement sur les touches **CAL** et **RESET** simultanément
- Sélectionner la combinaison au moyen de la touche **RESET**
- Sauvegarder en appuyant longuement sur la touche **CAL**

Numéro de combinaison	Unités de mesure enregistrement partiel	Unités de mesure enregistrement total
1	Litres (L)	Litres (L)
2	Gallons (Gal)	Gallons (Gal)
3	Quarts (Qts)	Gallons (Gal)
4	Pints (Pts)	Gallons (Gal)



NOTE : Les enregistrements des mesures totale et réinitialisable sont automatiquement modifiés en fonction de la nouvelle unité de mesure. Aucun nouvel étalonnage n'est nécessaire après un changement d'unité de mesure.

2.6. Sauvegarde des données

Pour sauvegarder les données :

- Appuyer et maintenir durant 1 seconde les touches **CAL** et **RESET** simultanément
- Les données sont sauvegardées

3. Maintenance – Entretien

L'éventuelle pénétration d'impuretés solide dans la chambre de mesure est susceptible de gêner le fonctionnement du disque oscillant. Aussi convient-il de procéder à la filtration du liquide, par filtration en amont du compteur. En cas d'obstruction de la chambre de mesure, procéder à un nettoyage manuel.

Nettoyer la machine uniquement à sec. N'utiliser jamais d'eau ou de nettoyeurs chimiques. Essuyer avec un chiffon sec. Utiliser une brosse souple pour retirer la poussière accumulée.

- Éviter d'utiliser d'agents caustiques lors du nettoyage des pièces en plastique. La plupart d'entre-elles sont sensibles aux dommages causés par les solvants vendus en commerce.
- Utiliser des tissus propres pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT !

NE PAS utiliser d'air comprimé dans la turbine afin d'éviter qu'elle ne soit endommagée par une rotation excessive.

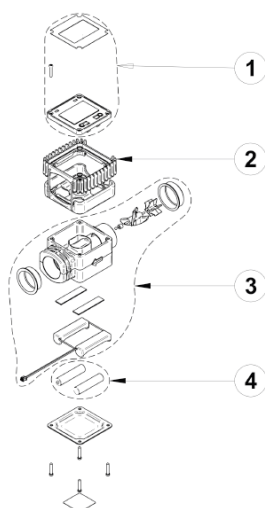
Pour éviter tout risque de blessure ou de détérioration de l'environnement ou matériel, il est impératif de contrôler régulièrement les différentes pièces et de les faire remplacer si nécessaire.

En cas de défaillance des pièces de l'outil, n'utiliser que des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un risque ou endommager le produit. Pour assurer la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé.

4. Problèmes – Solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
Fuites du joint d'étanchéité	Joint abîmé	Remplacer le joint torique et la douille
Précision insuffisante	Mauvais étalonnage	Etalonner
	Chambre de mesure encrassée ou obstruée	Nettoyer la chambre de mesure
	Présence d'air dans le liquide	Localiser et éliminer les fuites sur les lignes d'admission.
Faible débit	Chambre de mesure encrassée ou obstruée	Nettoyer la chambre de mesure
	Filtre obstrué ou encrassé	Nettoyer le filtre

5. Vue explosée – Liste des pièces



1	Ecran LCD
2	Boîtier de protection
3	Volucompteur
4	Piles

6. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Do not use for commercial transactions.

To ensure correct and safe use of the metre, read and observe the indications and warnings in this manual. Improper installation or use of the metre could result in property or personal injury.

1. Presentation

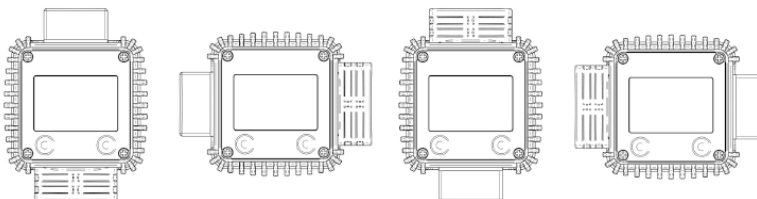
The digital volumetre is used to measure the amount of liquid dispensed. It operates using a turbine. It is compatible for diesel and water.

1.1. General view

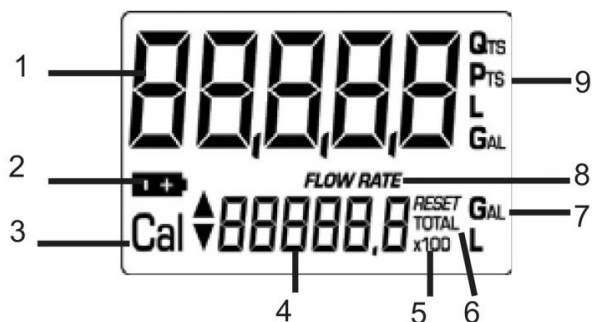


1	Reset button
2	Lcd screen
3	Calibration button

The digital counter can be positioned from different ones. To do this, simply rotate the metre in its housing.



1.2. Lcd screen



1	Volume dispensed
2	Battery charge level
3	Calibration mode
4	Total (general or reset)
5	Total multiplication factor
6	Total type (general or reset)
7	Units of measure
8	Flow mode
9	Unit of measure - Qts = shifts - Pts = pints - L = litres - Gal = gallons

1.3. Technical specifications

Part no. 56180			
Flow rate	5 – 120 l/min.	Max. Operating pressure	10 bar (145 psi)
Accuracy	± 1%	Burst pressure	40 bar (580 psi)
Input/output	1" g	Storage temperature	-20 – +70°C
Power supply	AAA LR03 1.5v (x2)	Operating temperature	-10 – +50°C
Battery life	18 – 36 months	Weight	0,25 kg

2. Operation

2.1. Key functions

The digital counter has two buttons (reset / cal), which have 2 main functions respectively. And at the same time secondary functions.

- Reset – reset volume dispensed (1) and total resettable
- Cal – enters the calibration mode of the instrument
- Cal + reset – when used together, the two keys enter the configuration mode, useful for changing the units of measure and the calibration factor.

2.2. Battery level indicator



When the battery charge falls below the first level on the lcd, the fixed battery symbol appears.

In this situation, the digital counter continues to operate correctly, but the solid icon warns the user that it is advisable to change the batteries.



When the battery charge is no longer sufficient and prevents the digital counter from operating. The battery icon flashes.

2.3. Changing batteries

The battery compartment is easily accessible and is closed by a metal lid sealed with a rubber cover.

To replace the batteries:

- If necessary, press reset to update all totals
- Disassemble the assembly by unscrewing the 4 screw which secure the lid and the guard to the body of the machine
- Remove and recycle used batteries
- Replace with new 1.5v aaa lr03 batteries, ensure correct polarity
- Close the battery compartment

The digital counter will display the same total reset, and the same partial total indicated before changing the batteries. After changing the batteries, it is not necessary to calibrate the metre again.

2.4. Calibration

Since the specific operating conditions (actual flow, nature and temperature of the measured liquid) may influence the accuracy of the metre, calibration should be carried out after installation. Calibration is also required whenever the metre is disassembled for maintenance operations, or when it is used to measure volumes of liquids other than diesel fuel.

Calibration procedure:

There are two calibration modes:

- 1- Calibration in real time. Measure the actual flow rate to obtain an accurate measurement.
 - 2- Calibration in percent. Amplify or minimise the count by changing the percentage factor.
- Press and hold **cal**
 - The counter enters calibration mode
 - Display **field** or **perc** (percentage calibration)
 - Press and release **reset**, to switch between calibration modes
 - Press cal briefly to enter the selected mode

The digital counter can perform four calibrations. With 50l (standard volume) of liquid to be measured circulating at fixed speed. Users can calibrate different flow rates four times. The user can perform fewer calibrations by briefly pressing the **reset** key if the number of calibrations required is less than four.

After the last calibration, the display shows "end" or "err". "end" calibration is correct, "err" calibration failed. Press and release reset to exit calibration mode, and repeat the procedure.

In steady state, long **cal** key, the digital counter enters calibration mode, short **reset** key, displays **perc**, short **cal** key, enters calibration mode in percent. The upper part indicates the percentage to be calibrated. The original value is 100,00. This procedure is particularly useful to correct a "mean error" obtained on the operation base shows an average error in percentage, this can be corrected by applying a correction of the same percentage to the currently used calibration factor. In this case, the percentage correction percentage must be calculated by the operator as follows.

$$\text{Nouveau facteur } K = \text{Ancien facteur } K \times \frac{100 - E\%}{100}$$

E%: percentage of error

If the counter shows a value less than the actual distributed value (negative error), the new calibration factor must be higher than the old one, as shown in the example. The reverse applies if the counter indicates a value greater than the actual distributed value (positive error).

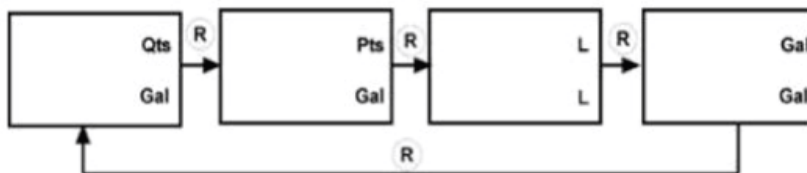
The reset key is used to select the direction of change, increase or decrease. The short cal key means more than one or less. The long cal key means a continuous increase or decrease. The rate of change increases gradually. Once the exact digit is reached, press and hold the reset button to save, exit and enter normal distribution mode.

2.5. Choice of units of measure

To select the desired combination of units, proceed as follows:

- Wait for the timer to go to standby
- Press the **cal** and **reset** buttons briefly at the same time
- Select the combination with the **reset** key
- Save by pressing and holding the **cal** key

Combination number	Units of measure partial registration	Units of measure total record
1	Litres (l)	Litres (l)
2	Gallons (gal)	Gallons (gal)
3	Shifts (qts)	Gallons (gal)
4	Pints (pints)	Gallons (gal)



Note: the total and resettable measurement records are automatically modified according to the new unit of measure. No new calibration is required after a change in the unit of measure.

2.6. Data backup

To back up the data:

- Press and hold the **cal** and **reset** buttons simultaneously for 1 second
- The data is backed up

3. Maintenance – maintenance

The possible penetration of solid impurities into the measuring chamber is likely to interfere with the operation of the oscillating disc. It is therefore appropriate to filter the liquid, by filtration upstream of the metre. If the measuring chamber is clogged, perform a manual cleaning.

Clean the machine only dry. Never use water or chaemical cleaners. Wipe with a dry cloth. Use a soft brush to remove accumulated dust.

- Avoid using caustic agents when cleaning plastic parts. Most of them are sensitive to damage caused by commercial solvents.
- Use clean cloth to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



Warning!

Do not use compressed air in the turbine to prevent damage from excessive rotation.

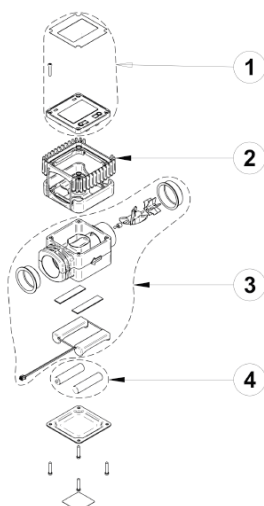
To avoid any risk of injury or damage to the environment or equipment, it is essential to regularly cheque the various parts and have them replaced if necessary.

In the event of failure of the parts of the tool, use only identical spare parts. Use of any other part may create a hazard or damage the product. To ensure safety and reliability, all repairs must be carried out by a qualified technician at an authorised service centre.

4. Problems – solutions

Problems	Probable causes	Solutions
Leaks from the sealing seal	Seal damaged	Replace the o-seal and socket
Insufficient accuracy	Incorrect calibration	Calibrate
	Dirty or clogged measuring chamber	Clean the measuring chamber
	Presence of air in the fluid	Locate and remove any leaks on the inlet lines.
Low flow rate	Dirty or clogged measuring chamber	Clean the measuring chamber
	Filtered clogged or dirty	Clean the filtered

5. Exploded view – parts list



1	Lcd screen
2	Protective housing
3	Volucounter
4	Batteries

6. Product warranty and compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our terms and conditions of sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

No utilizar para transacciones comerciales.

Para garantizar el uso correcto y seguro del medidor, lea y observe las indicaciones y advertencias de este manual. La instalación o el uso inadecuado del medidor podrían resultar en daños a la propiedad o lesiones personales.

1. Panorama general

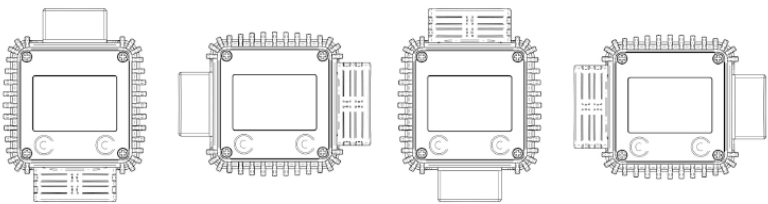
El volumetro digital mide la cantidad de líquido dispensado. Funciona por medio de una turbina. Es compatible para diesel, agua.

1.1. Opinión general

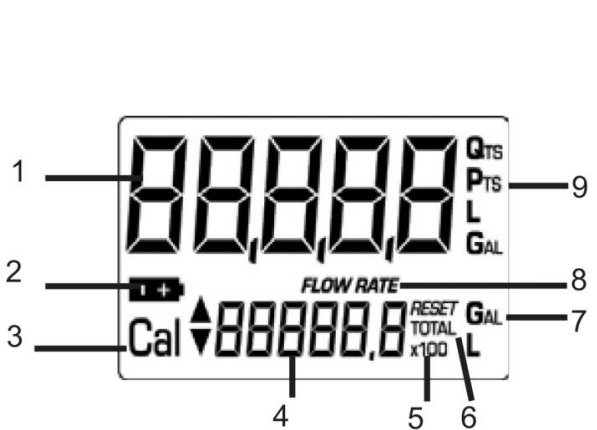


1	Botón de reinicio
2	Pantalla LCD
3	Botón de calibración

El contador digital se puede colocar desde diferentes. Para hacer esto, es suficiente pivotar el medidor en su carcasa.



1.2. Pantalla LCD



1	Volumen dispensado
2	Nivel de carga de la batería
3	Modo de calibración
4	Total (general o reinicio)
5	Factor de multiplicación total
6	Tipo total (General o Reset)
7	Unidades de medida
8	Modo de flujo
9	Unidad de medida - QTS = Cambios - PTS = pinta - L = litros - Gal = galones

1.3. Especificaciones técnicas

REF. 56180			
Tasa de flujo	5 – 120 L/min.	Max. Presión de funcionamiento	10 bar (145 psi)
Exactitud	± 1%	Presión de explosión	40 bar (580 psi)
Entrada/salida	1" G	Temperatura de almacenamiento	-20 – +70°C.
Suministro de energía	AAA LR03 1,5V (x2)	Temperatura de uso	-10 – +50°C.
Duración de la batería	18 – 36 meses	Peso	0,25 kg

2. Funcionamiento

2.1. Funciones clave

El contador digital tiene dos botones (RESET / CAL), que tienen 2 funciones principales respectivamente. Y simultáneamente funciones secundarias.

- Restablecer – Restablecer el volumen dispensado (1) y el total reajutable a 0
- CAL: Entra en el modo de calibración del instrumento
- CAL + RESET – Cuando se usan juntas, las dos teclas entran en el modo de configuración, que es útil para cambiar las unidades de medida y el factor de calibración.

2.2. Indicador de nivel de batería



Cuando la carga de la batería cae por debajo del primer nivel en la pantalla LCD, aparece el símbolo de batería fija.

En esta situación, el medidor digital sigue funcionando correctamente, pero el icono sólido advierte al usuario que es recomendable cambiar las baterías.



Cuando la carga de la batería ya no es suficiente e impide el funcionamiento del medidor digital. El icono de la batería parpadea.

2.3. Cambiando las baterías

El compartimiento de la batería es fácilmente accesible y cerrado por una cubierta de metal sellada con una cubierta de goma.

Para reemplazar las baterías:

- Si es necesario, presione RESET para actualizar todos los totales
- Retire el conjunto desenroscando los 4 tornillos que aseguran la cubierta y la protección al cuerpo del aparato
- Retire y recicle las baterías usadas
- Reemplace con las nuevas baterías AAA LR03 1, 5V, asegure la polaridad correcta
- Cierre el compartimiento de la batería

El medidor digital mostrará el mismo total de reinicio y subtotal como se indica antes de cambiar las baterías. Después de cambiar las baterías, no es necesario recalibrar el medidor.

2.4. Calibración

Dado que las condiciones de funcionamiento específicas (caudal real, naturaleza y temperatura del líquido medido) pueden influir en la precisión del medidor, la calibración debe llevarse a cabo al final de la instalación. También se requiere calibración cuando el medidor se desmonta para operaciones de mantenimiento, o cuando se utiliza para medir volúmenes de líquidos distintos del diésel.

Procedimiento de calibración:

Hay dos modos de calibración:

- 1- Calibración en vivo. Mida el caudal real para obtener una medición precisa.
 - 2- Calibración como porcentaje. Amplifique o minimice el recuento cambiando el factor porcentual.
- Presione y MANTENGA **CAL**
 - El medidor entra en modo de calibración
 - **CAMPO DE** visualización (calibración real) o **PERC** (calibración porcentual)
 - Presione brevemente **RESET**, para cambiar entre los modos de calibración
 - Presione brevemente **CAL**, para entrar en el modo seleccionado

El contador digital puede realizar cuatro calibraciones. Con 50L (volumen estándar) de líquido a medir circulando a velocidad fija. Los usuarios pueden calibrar diferentes caudales cuatro veces. El usuario puede realizar menos calibraciones pulsando momentáneamente el botón de **reinicio** si se requieren menos de cuatro calibraciones.

Después de la última calibración, la pantalla muestra "End" o "Err". La calibración "End" es correcta, la calibración "Err" falló. Presione brevemente **RESET** para salir del modo de calibración y repita el procedimiento.

En estado estacionario, llave **CAL** larga, contador digital entra en el modo de calibración, tecla de **reinicio** corto, pantallas **PERC**, tecla **CAL** corta, entra en el modo de calibración porcentual. La parte superior muestra el porcentaje a calibrar. El valor original es 100,00. Este procedimiento es particularmente útil para corregir un "error medio" obtenido en el BASE de operación muestra un error medio en porcentaje, esto puede ser corregido aplicando una corrección del mismo porcentaje al factor de calibración actualmente en uso. En este caso, la corrección porcentual del factor porcentual debe ser calculada por el operador de la siguiente manera.

$$\text{Nouveau facteur } K = \text{Ancien facteur } K \times \frac{100 - E\%}{100}$$

E%: Porcentaje de error

Si el contador muestra un valor inferior al valor real distribuido (error negativo), el nuevo factor de calibración debe ser mayor que el anterior, como se muestra en el ejemplo. Lo contrario se aplica si el contador indica un valor mayor que el valor real distribuido (error positivo).

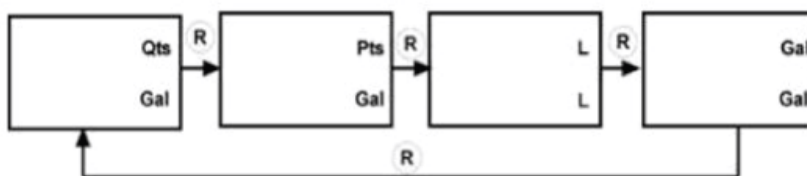
El botón **RESET** selecciona la dirección de cambio, aumento o disminución. La clave **CAL** abreviada significa más uno o menos uno. La clave **CAL** larga significa un aumento o disminución continuos. La velocidad del cambio aumenta gradualmente. Una vez que se alcanza la figura correcta, presione y mantenga presionado el botón **RESET** para guardar, salir y entrar en el modo de dispensación normal.

2.5. Elección de unidades de medida

Para seleccionar la combinación deseada de unidades, proceda de la siguiente manera:

- Espere a que el medidor se vaya a dormir
- Presione y suelte los botones **CAL** y **RESET** simultáneamente
- Seleccione la combinación con el botón **RESET**
- Ahorre presionando y manteniendo presionada la tecla **CAL**

Número de combinación	Unidades de medida Registro parcial	Unidades de medida Registro total
1	Litros (L)	Litros (L)
2	Galones	Galones
3	Turnos (QTS)	Galones
4	Pintas (pts)	Galones



NOTA: Los registros de medición totales y reajustables se cambian automáticamente a la nueva unidad de medida. No se requiere una nueva calibración después de un cambio de unidad de medida.

2.6. Respaldo los datos

Para respaldar los datos:

- Presione y mantenga presionadas las teclas **CAL** y **RESET** simultáneamente durante el segundo 1
- Los datos están respaldados

3. Mantenimiento – Mantenimiento

La posible penetración de impurezas sólidas en la cámara de medición puede obstaculizar el funcionamiento de la placa de swash. Por lo tanto, es aconsejable filtrar el líquido, por filtración aguas arriba del medidor. Si la cámara de medición está bloqueada, realice la limpieza manual.

Limpie la máquina solo en seco. Nunca use agua o limpiadores químicos. Limpie con un paño seco. Usa un cepillo suave para eliminar el polvo acumulado.

- Evite el uso de agentes cáusticos al limpiar piezas de plástico. La mayoría de ellos son sensibles a los daños causados por solventes comerciales.
- Utilice un paño limpio para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.



¡ATENCIÓN!

NO utilice aire comprimido en la turbina para evitar daños en la turbina por rotación excesiva.

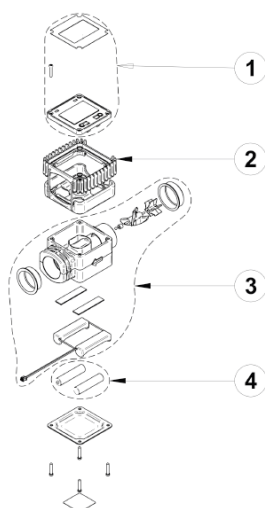
Para evitar cualquier riesgo de lesiones o daños al medio ambiente o al equipo, es esencial inspeccionar regularmente las diversas piezas y reemplazarlas si es necesario.

En caso de fallo de las piezas de la herramienta, utilice solo piezas de repuesto idénticas. El uso de cualquier otra pieza puede crear un peligro o dañar el producto. Para garantizar la seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado en un centro de servicio autorizado.

4. Problemas – Soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
Fugas del sello	Sello dañado	Reemplace la junta tórica y el buje
Precisión insuficiente	Calibración incorrecta	Calibrar
	Cámara de medición obstruida o sucia	Limpie la cámara de medición
	Presencia de aire en el líquido	Localice y elimine las fugas en las líneas de entrada.
Bajo flujo	Cámara de medición obstruida o sucia	Limpie la cámara de medición
	Filtro obstruido o sucio	Limpie el filtro

5. Vista explotada – Lista de piezas



1	Pantalla LCD
2	Vivienda protectora
3	Volumen
4	Baterías

6. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.